

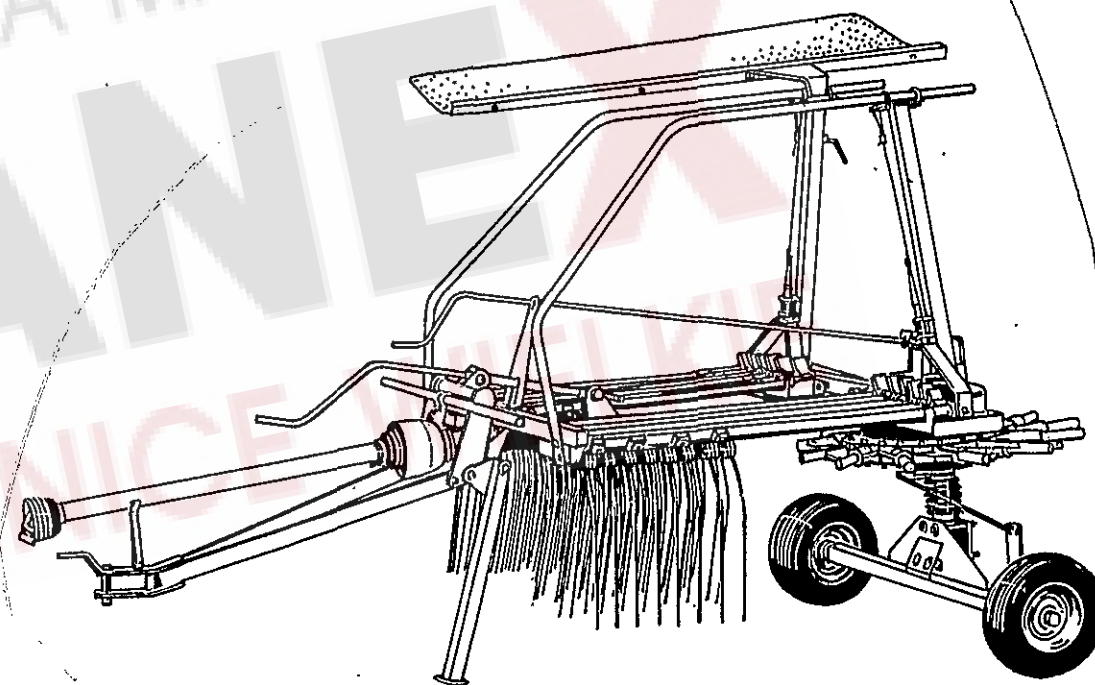


Turboschwader

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

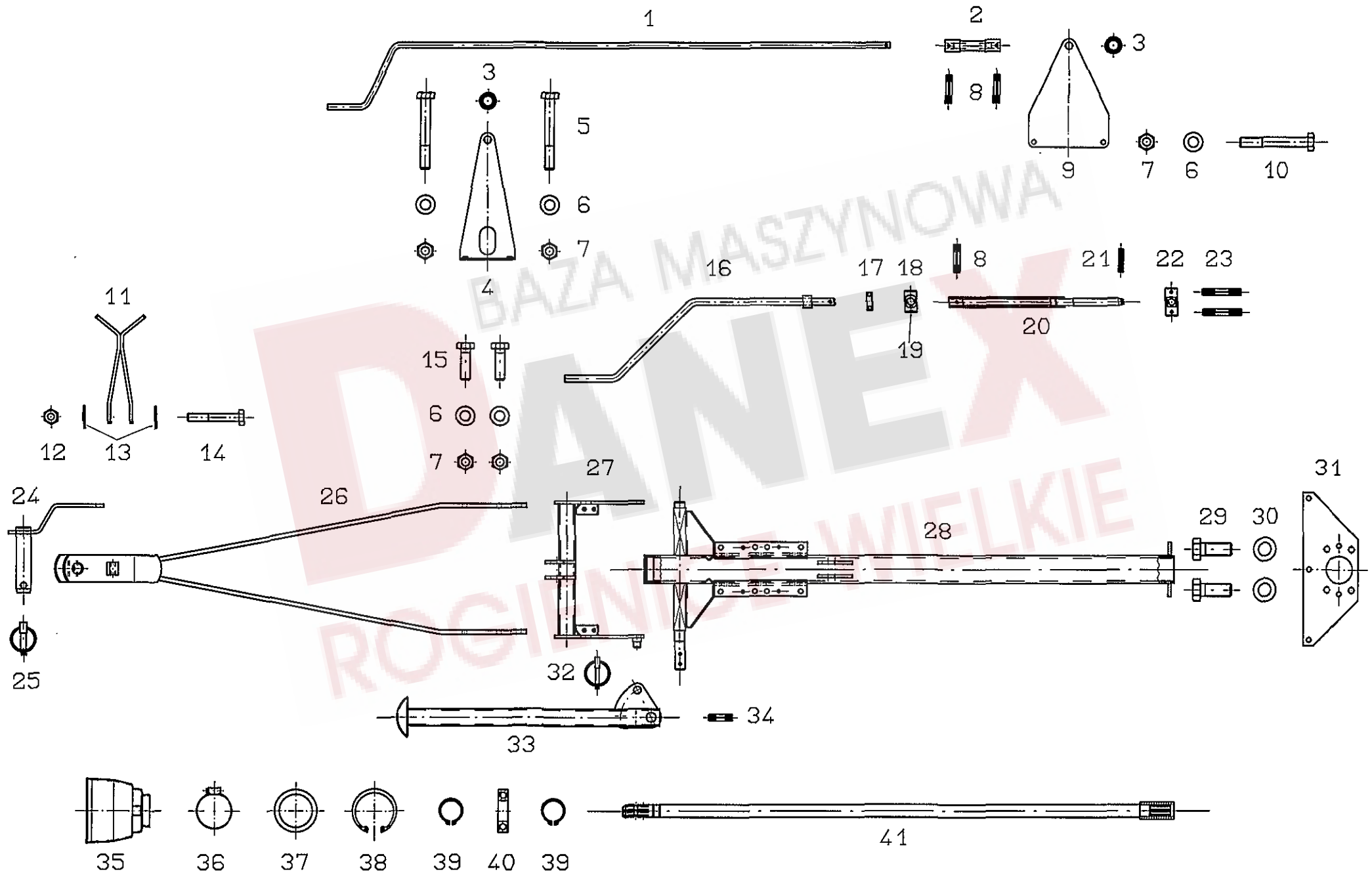
TS 340 T
ab Masch.-Nr. 0101

TS 425 T
ab Masch.-Nr. 0101

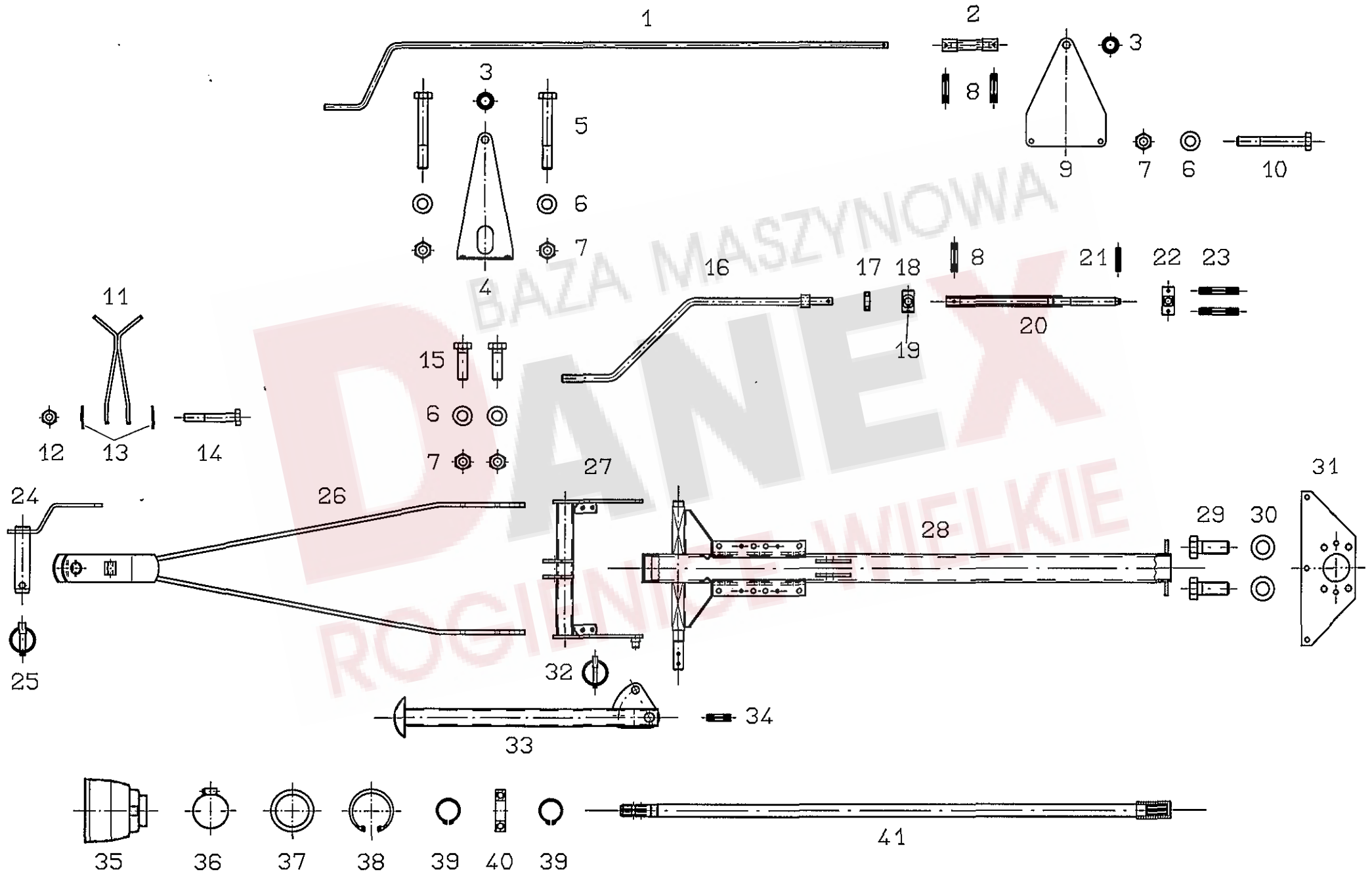


Ausgabe - Edition - Edition

027/1



Pos.	Nr.	TS 340 T		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 425 T			
				Deichsel/Rahmen/Kurbel.....	Pole/Frame/Crank.....	Timon/Chassis/Manivelle
1	160 214	o		Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
1	160 213		o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
2	160 650	o		Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Essieu, flexible
2	121 970		o	Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Essieu, flexible
3	161 289	o	o	Buchse.....	Bush.....	Douille
4	161 586	o	o	Kurbelhalter, vorn.....	Crank holder, front.....	Support de manivelle, avant
5	124 134	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x110-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
6	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
8	107 464	o	o	Spannstift ISO 8752-8x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
9	161 652	o		Kurbelhalter, hinten.....	Crank holder, back.....	Support de manivelle, arrière
9	161 653		o	Kurbelhalter, hinten.....	Crank holder, back.....	Support de manivelle, arrière
10	116 536	o		6kt.-Schraube DIN 931-M12x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
10	124 331		o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
11	150 634	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
12	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
13	126 825	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 A3A.....	Spring.....	Ressort
14	116 522	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x65-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
15	116 630	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
16	150 905	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
17	127 416	o	o	Axial-Rillenkugellager 11-119 Rollax.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
18	161 654	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
19	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
20	161 590	o	o	Spindel.....	Spindle.....	Pivot
21	107 449	o	o	Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
22	123 058	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
23	127 178	o	o	Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
24	150 686	o	o	Steckbolzen.....	Stud pin.....	Axe de réglage
25	108 544	x	x	Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
				Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page	Continué plan suivant

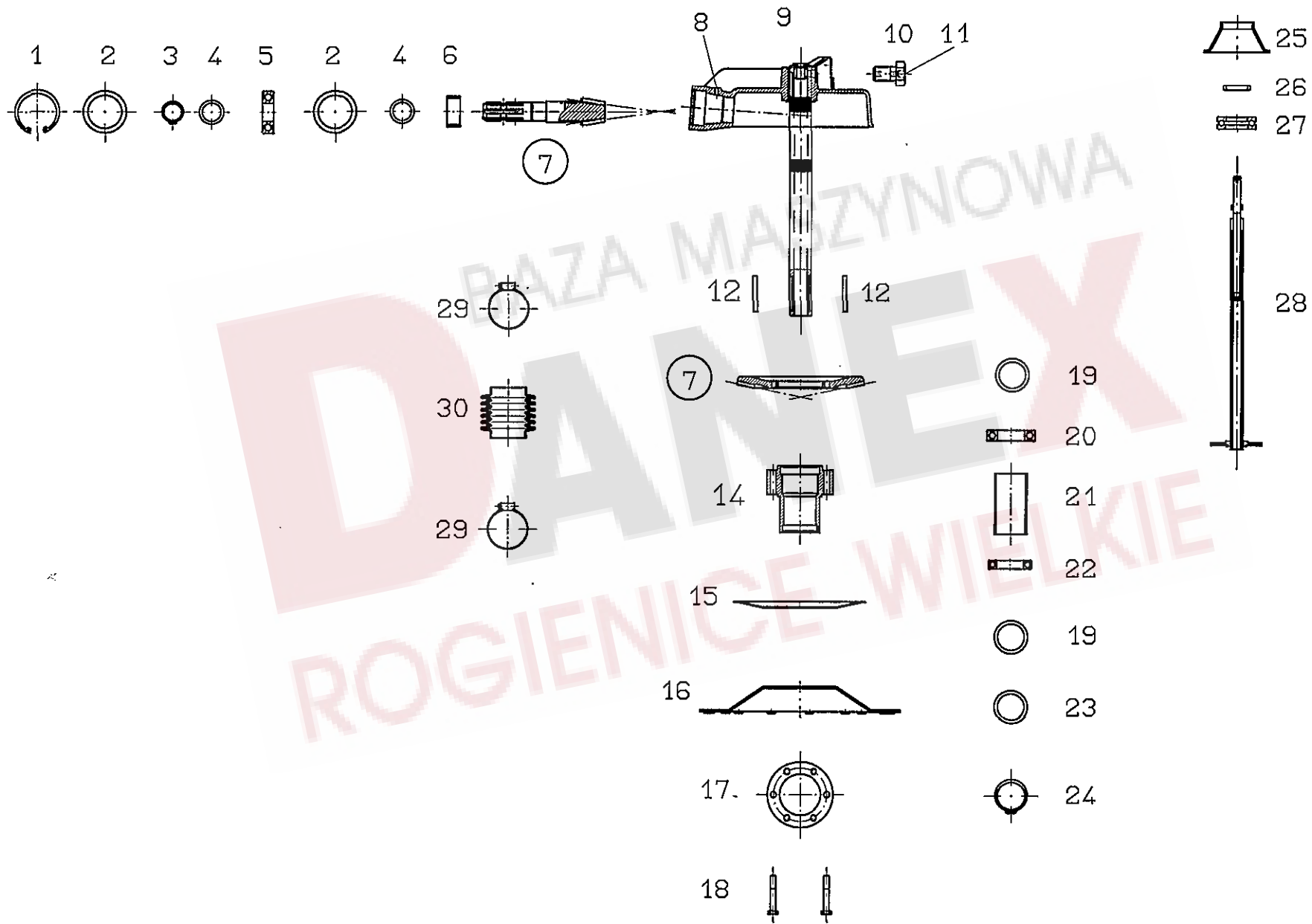


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

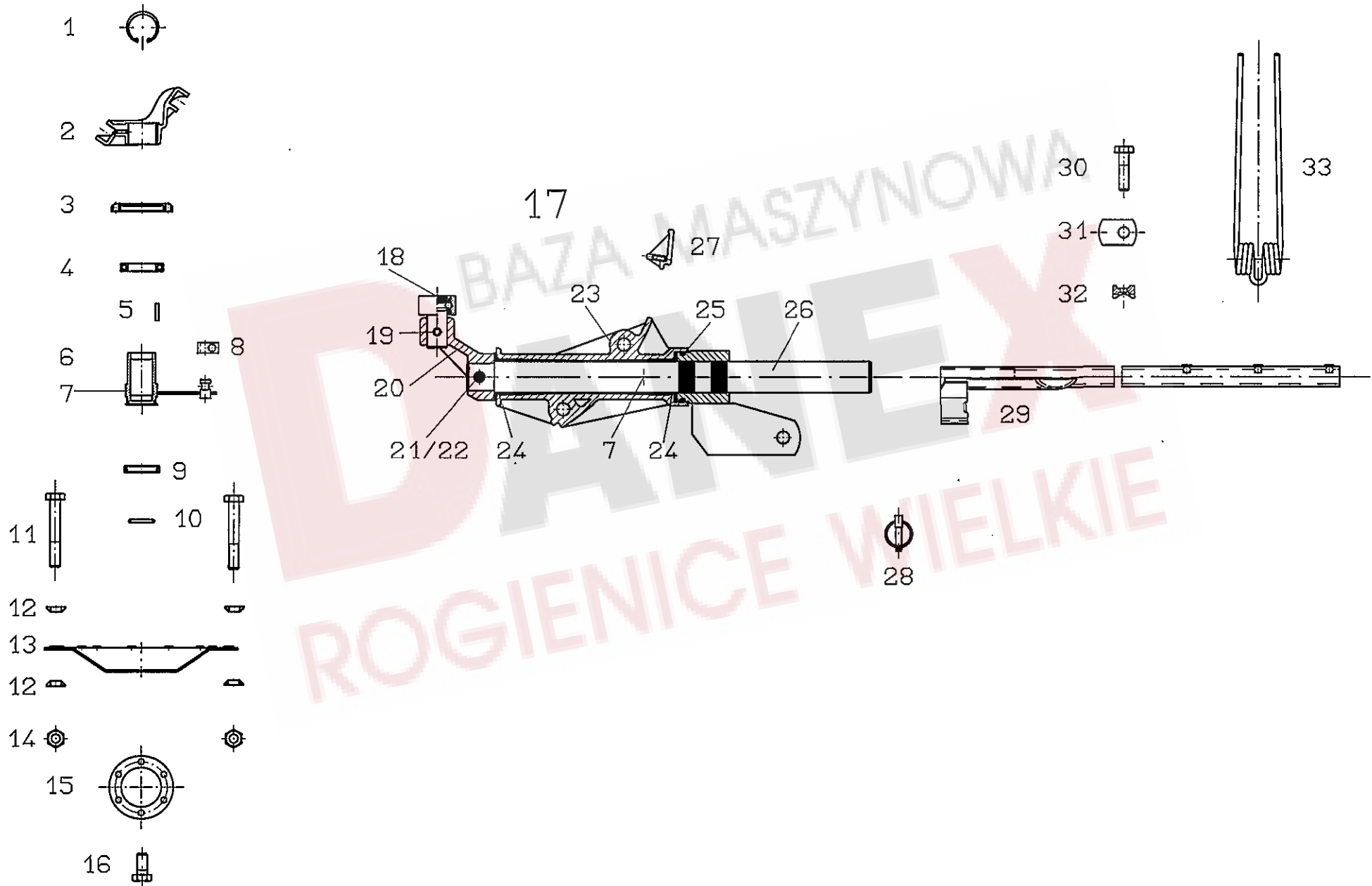
Pos.	Nr.	TS 340 T		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TS 425 T				
				Fortsetzung.....	Continued.....	Continué
26	161 605	o	o	Deichsel.....	Pole.....	Timon
27	161 611	o	o	Deichselbrücke.....	Drawbar carrier.....	Bras portant du timon
28	161 570	o	o	Rahmen.....	Frame.....	Chassis
29	126 377	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
29	127 274	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x50-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
30	115 979	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle.
31	160 946		o	Zwischenplatte.....	Support plate.....	Plaque de support
32	109 179	x	x	Klappstecker 8x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
33	161 613	o	o	Stützfuß.....	Land support.....	Support d'appui
34	108 745	o	o	Spannstift ISO 8752-8x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
35	117 999	o	o	Schutztopf.....	Guard.....	Protection
36	117 831	o	o	Schlauchschelle SA 70-90 SKZ DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
37	124 151	o	o	Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
38	107 385	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DiN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
39	118 602	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DiN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
40	124 758	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
41	161 588	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement

DAWID
 ROGIENICE WIELKIE



DANEK
ROGIENICE WIELKIE

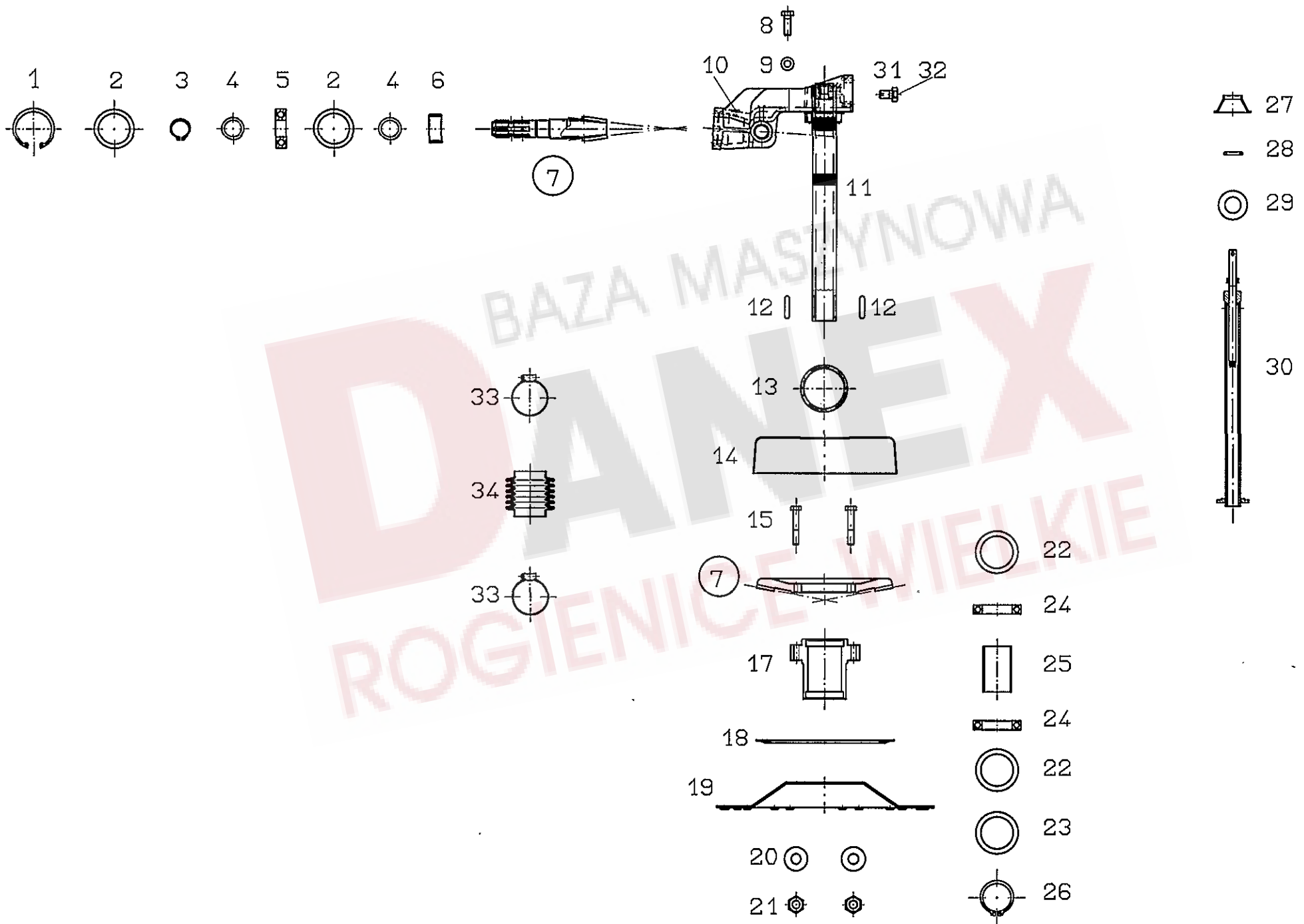
Pos.	Nr.	TS 340 T	Bezeichnung des Teiles			Description of the part			Désignation de la pièce		
			x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange					
			Kreiselkopf/Höhenverstellung.....	Case/Height adjustment.....	Boitier/Reglage de la hauteur						
1	107 386	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur						
2	127 644	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support						
2	127 646	o	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation						
2	127 645	o	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation						
2	126 320	o	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation						
3	118 602	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circclip intérieur						
4	126 242	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support						
5	106 852	o	Rillenkugellager 6307 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
6	127 643	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Pin bearing.....	Roulement à aiguilles						
7	161 706	o	Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roue						
8	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique						
9	161 811	o	Kreiselkopf, vormont.....	Case.....	Boitier						
10	160 365	o	Hohlschraube.....	Bolt.....	Vis						
11	116 749	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique						
12	127 796	o	Paßfeder A 14x9x80 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort de fixation						
14	160 555	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeur rotatif						
15	160 597	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle						
16	161 378	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche						
17	160 572	o	Ring.....	Ring.....	Ring						
18	127 947	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x80-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans						
19	124 809	o	Paßscheibe 50x62x0,1 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation						
19	124 810	o	Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation						
19	124 811	o	Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation						
20	109 494	o	Rillenkugellager 6210 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
21	160 596	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube à distance						
22	127 762	o	Rillenkugellager 6010 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
23	124 330	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support						
24	127 764	o	Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circclip intérieur						
25	160 629	x	Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter						
26	109 148	o	O-Ring 16x2,65 DIN 3771 NBR70.....	Ring.....	Ring						
27	160 848	o	Axial-Rillenkugellager KT 16.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes						
28	160 627	o	Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment.....	Reglage de la hauteur						
29	127 768	o	Schlauchscheile AL 70-90 C7W4 DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air						
30	121 990	o	Faltenbaig.....	Bellows.....	Accordéon						



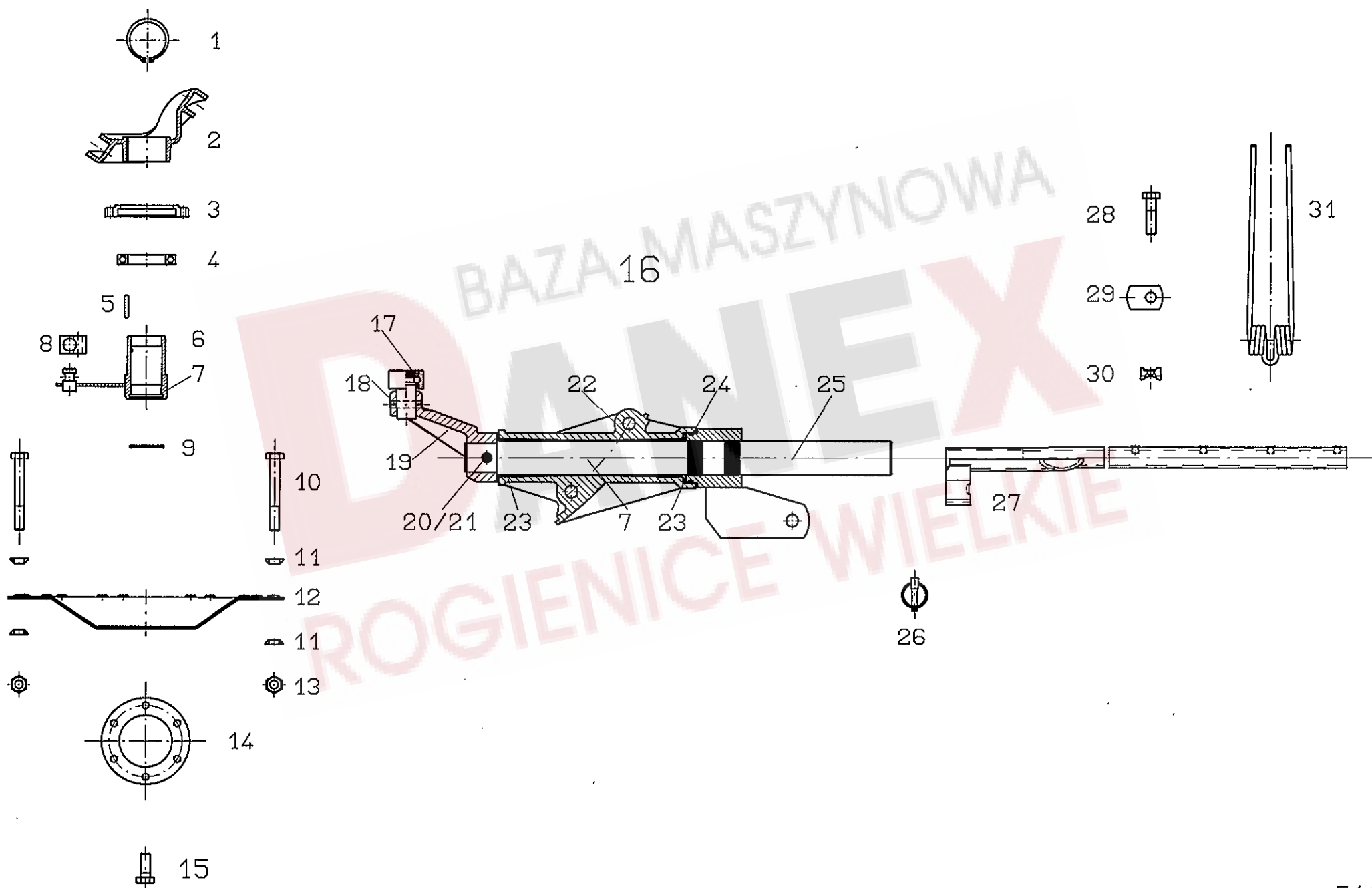
Pos.	Nr.	TS 340 T		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Kurvenscheibe/Zinkenträger.....	Cam plate/Tine arm.....	Chemin de roulement/Toupie
1	127 765	o		Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
2	160 556	o		Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Chemin de roulement
3	161 544	o		Lagerflansch.....	Socket.....	Bride
4	108 545	o		Rillenkugellager 6013 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	120 907	o		Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort de fixation
6	160 566	o		Nabe.....	Hub.....	Moyeu
7	108 292	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
8	123 595	o		Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce de jointure
9	160 617	o		Gleitring.....	Slide ring.....	Glissoir
10	127 767	o		O-Ring 50x5,3 DIN 3771-NBR70.....	Ring.....	Ring
11	127 656	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	160 443	o		Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cone
13	161 378	o		Glocke.....	Dome.....	Cloche
14	127 564	o		6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
15	160 572	o		Ring.....	Ring.....	Ring
16	126 662	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
17	498 017	o		Kreiselarm, kompl.....	Rotor arm, cpl.	Brass rotatif, cpl.
18	160 093	x		Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
19	127 607	o		Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
20	161 535	o		Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
21	107 453	o		Spannstift ISO 8752- 6x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
22	105 464	o		Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
23	160 557	o		Lagerrohr.....	Tube.....	Bourreau
24	160 600	o		Bundbuchse 30 W 34/45x25.....	Bush.....	Douille
25	127 750	o		O-Ring 41,2x3,55 DIN 3771-NBR70.....	Ring.....	Ring
26	160 992	o		Steuerwelle.....	Control shaft.....	Essieu de commande
27	161 377	o		Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
28	108 544	x		Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
29	161 622	o		Zinkenträger 1050.....	Tine arm.....	Toupie
30	126 383	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x40-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
31	160 089	o		Unterlage.....	Support.....	Support en haut
32	161 379	o		Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
33	160 111	x		Federzinken.....	Flexible tine.....	Dent flexible

x=Verschleißteil
x=Wear part
x=Pièces d'usure

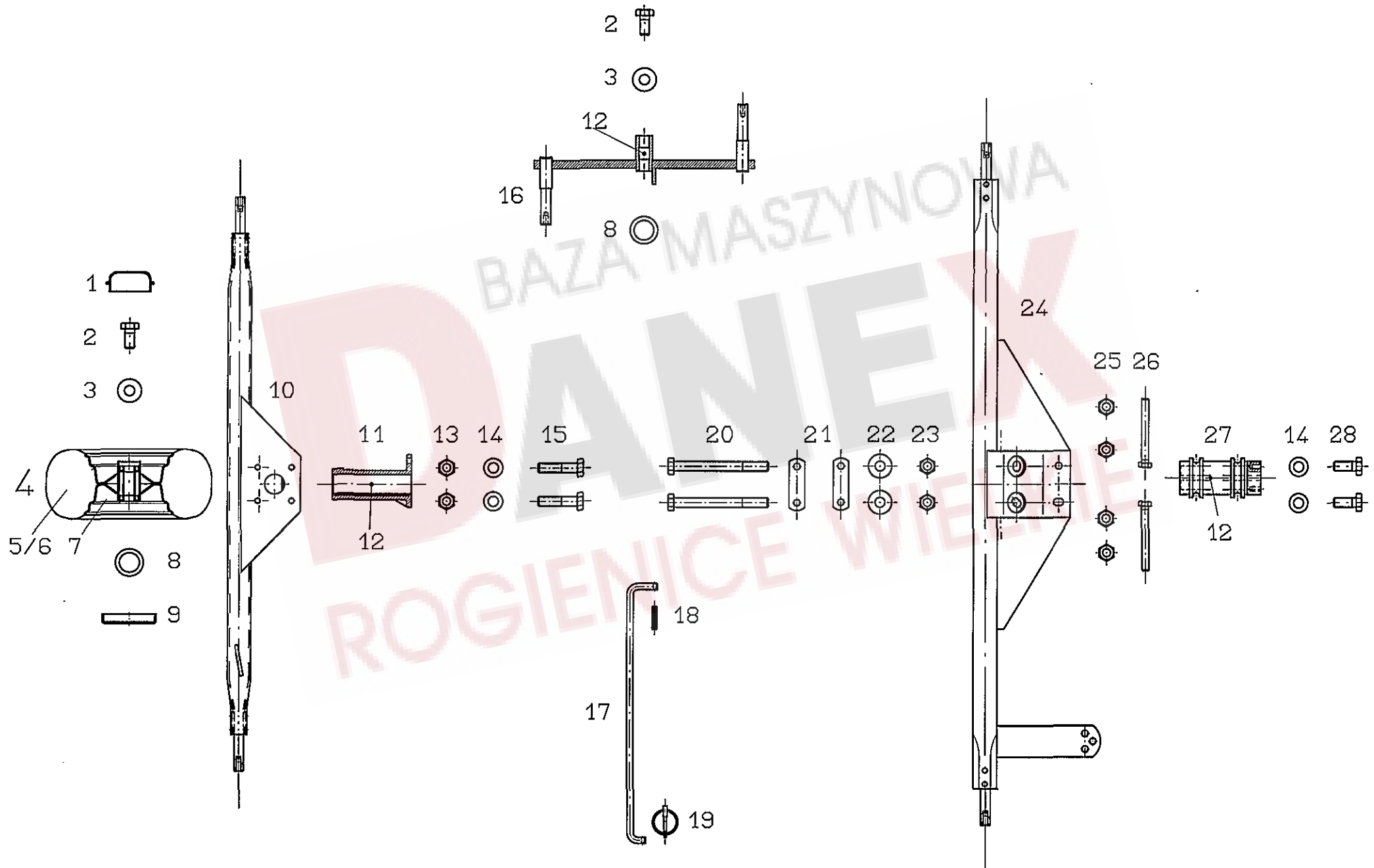
*=kein Ersatzteil
*=no spare parts
*=pas de pièce de rechange



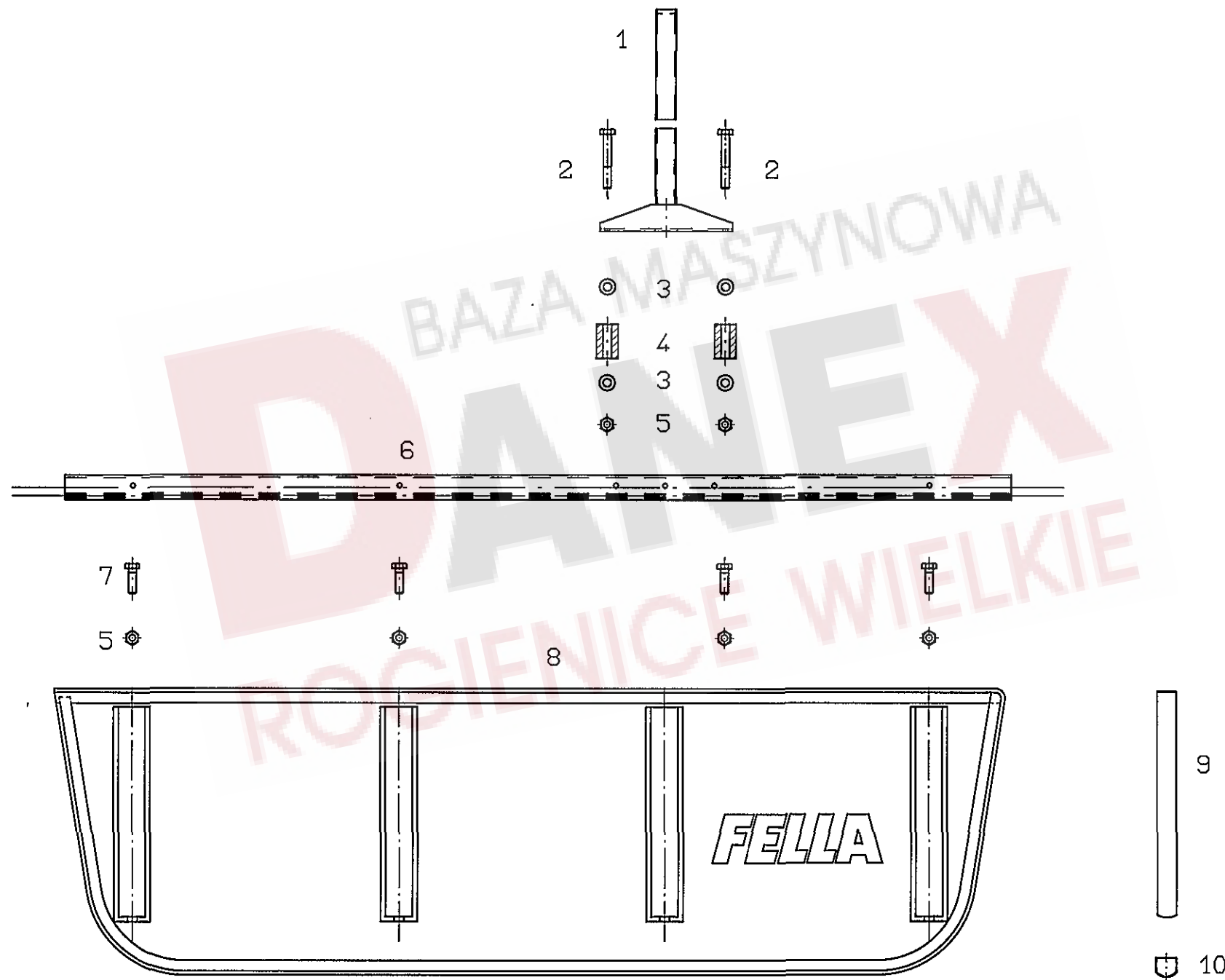
Pos.	Nr.	TS 425 T	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange		
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce			
			Kreiselkopf/Höhenverstellung.....	Case/Height adjustment.....	Boitier/Reglage de la hauteur			
1	107 386	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur			
2	127 644	o	Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support			
2	127 646	o	Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation			
2	127 645	o	Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation			
2	126 320	o	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation			
3	118 602	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur			
4	126 242	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support			
5	106 852	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes			
6	127 643	o	Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Pin bearing.....	Roulement à aiguilles			
7	161 705	o	Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roue			
8	127 883	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans			
9	115 972	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle			
10	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique			
11	497 967	o	Kreiselkopf, vormontiert.....	Case.....	Boitier			
12	108 319	o	Paßfeder A12x8x56 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort de fixation			
13	160 215	o	Dichtring.....	Seal ring.....	Joint cuivre			
14	123 477	o	Haube.....	Cover.....	Capot			
15	127 775	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x70-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans			
17	160 857	o	Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeur rotatif			
18	123 468	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle			
19	123 457	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche			
20	122 712	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle			
21	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8.8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans			
22	124 650	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation			
22	126 384	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation			
22	126 385	o	Paßscheibe 60x75x0,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation			
23	126 302	o	Stützscheibe 60x75x3,0 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support			
24	118 604	o	Rillenkugellager 6012 2 RS DIN 125.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes			
25	123 486	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube à distance			
26	127 642	o	Sicherungsring 60x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur			
27	160 629	o	Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter			
28	126 417	o	Runddichtring 17x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Bague ronde			
29	127 416	o	Axial-Rillenkugellager 11-119 Rolax.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes			
30	123 495	o	Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment, cpl.....	Reglage de la hauteur, cpl.			
31	160 365	o	Hohlschraube.....	Screw.....	Vis			
32	116 749	o	Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique			
33	117 831	o	Schlauchschelle SA 70-90 SKZ.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air			
34	121 990	o	Faltenbalg.....	Bellows.....	Accordéon			



Pos.	Nr.	TS 425 T				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce		
			Kurvenscheibe/Zinkenträger.....	Cam plate/Tine arm.....	Chemin de roulement/Toupie		
1	105 465	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur		
2	123 445	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Chemin de roulement		
3	161 543	o	Lagerflansch.....	Socket.....	Bride		
4	127 640	o	Rillenkugellager 6015 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes		
5	124 506	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort de fixation		
6	160 141	o	Nabe.....	Hub.....	Moyeu		
7	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique		
8	123 595	o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce de jointure		
9	127 638	o	Runddichtring 60x4 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Bague ronde		
10	127 656	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9-MV 8.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans		
11	160 443	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cone		
12	123 457	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche		
13	127 564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans		
14	160 135	o	Ring.....	Ring.....	Ring		
15	127 641	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans		
16	498 018	o	Kreiselarm, kompl.	Rotor arm, cpl.	Brass rotatif, cpl.		
17	160 093	o	Laufrolle.....	Roller.....	Poulie		
18	127 607	o	Spannstift DIN 7346-7x32 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille		
19	161 534	o	Steuerhebel.....	Steering lever.....	Lever de commande		
20	107 454	o	Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille		
21	107 475	o	Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille		
22	161 020	o	Lagerrohr.....	Tube.....	Bourreau		
23	123 507	o	Bundbuchse 35 W 39/50x25.....	Bush.....	Douille		
24	127 637	o	Runddichtring 45x3,5 DIN 3770-NB 70.....	Round seal.....	Bague ronde		
25	161 075	o	Steuerwelle.....	Shaft.....	Essieu		
26	108 544	x	Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d'essieu		
27	161 628	o	Zinkenträger 1240.....	Tine arm.....	Toupie		
28	126 383	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9 A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans		
29	160 089	o	Unterlage.....	Support.....	Support en haut		
30	161 379	o	Klemmstück.....	Clamp.....	Collier		
31	160 111	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Dent flexible		



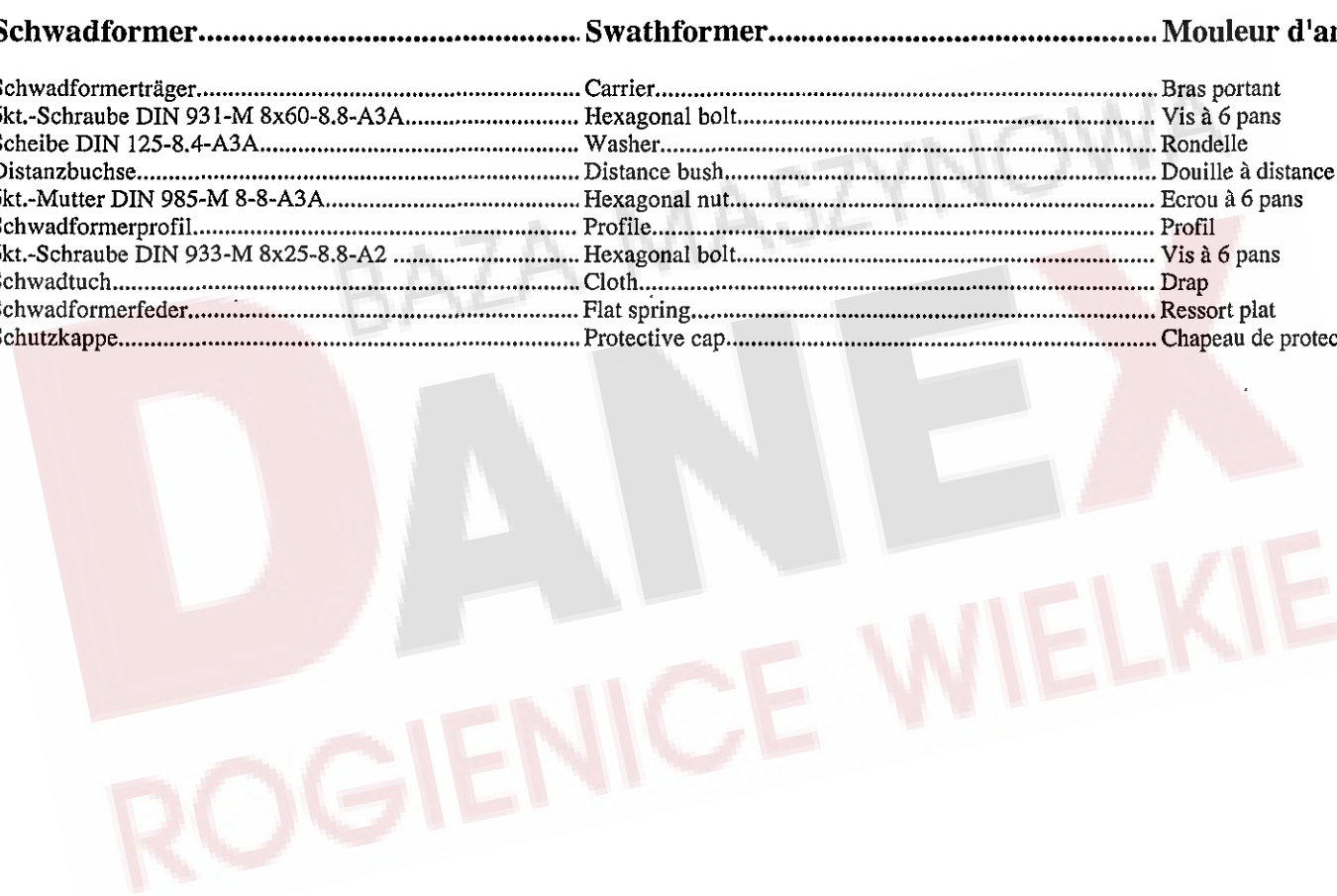
Pos.	Nr.	TS 340 T		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		TS 425 T		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Achsen, Laufräder.....	Axle, track wheel.....	Axe, roue
1	121 327	o	o	Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
2	126 662	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
3	122 712	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
4	126 667	o	o	Laufrad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
5	121 091	x	x	Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Surface.....	Couverture
6	121 092	x	x	Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Tube.....	Tube
7	121 090	o	o	Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
8	127 570	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
9	150 084	o	o	Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, rear.....	Plaque de protection arrière
10	161 584	o		Achsrrohr, geschw.....	Axle pipe.....	Tube de axe
11	160 929	o		Achsführung.....	Axle bracket.....	Guide de axe
12	108 292	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
13	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
14	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	116 530	o		6kt.-Schraube DIN 931-M12x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
16	123 686	s	s	Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier
17	160 686	o		Stange.....	Rod.....	Barre
17	160 120	o		Stange.....	Rod.....	Barre
18	107 449	o	o	Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
19	124 053	x	x	Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
20	116 484	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 16x160-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
21	161 784	o		Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
22	124 517	o		Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
23	116 699	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
24	161 027	o		Achse.....	Axle.....	Axe
25	116 686	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
26	124 889	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 12x110-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
27	161 021	o		Achsführung.....	Axle bracket.....	Guide de axe
28	127 641	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x30-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans

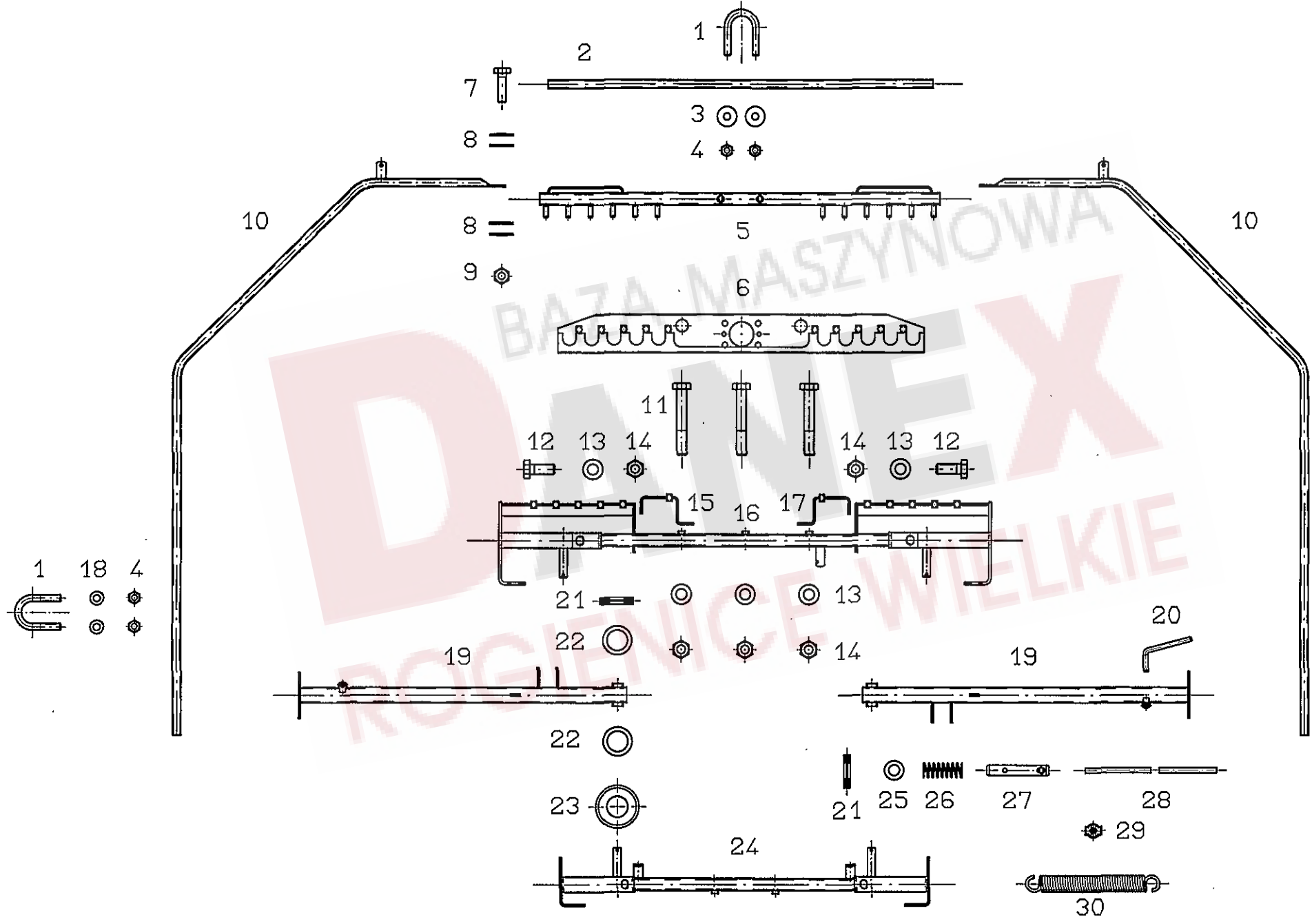


Pos.	Nr.	TS 340 T		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 425 T			
				Schwadformer.....	Swathformer.....	Mouleur d'andains
	160 186	o	o	Schwadformerträger.....	Carrier.....	Bras portant
2	127 222	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
3	115 972	o	o	Scheibe DIN 125-8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	160 069	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bush.....	Douille à distance
5	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
6	160 536	o	o	Schwadformerprofil.....	Profile.....	Profil
7	127 569	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A2.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
8	160 537	x	x	Schwadtuch.....	Cloth.....	Drap
9	123 609	x	x	Schwadformerfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
10	122 103	x	x	Schutzkappe.....	Protective cap.....	Chapeau de protection

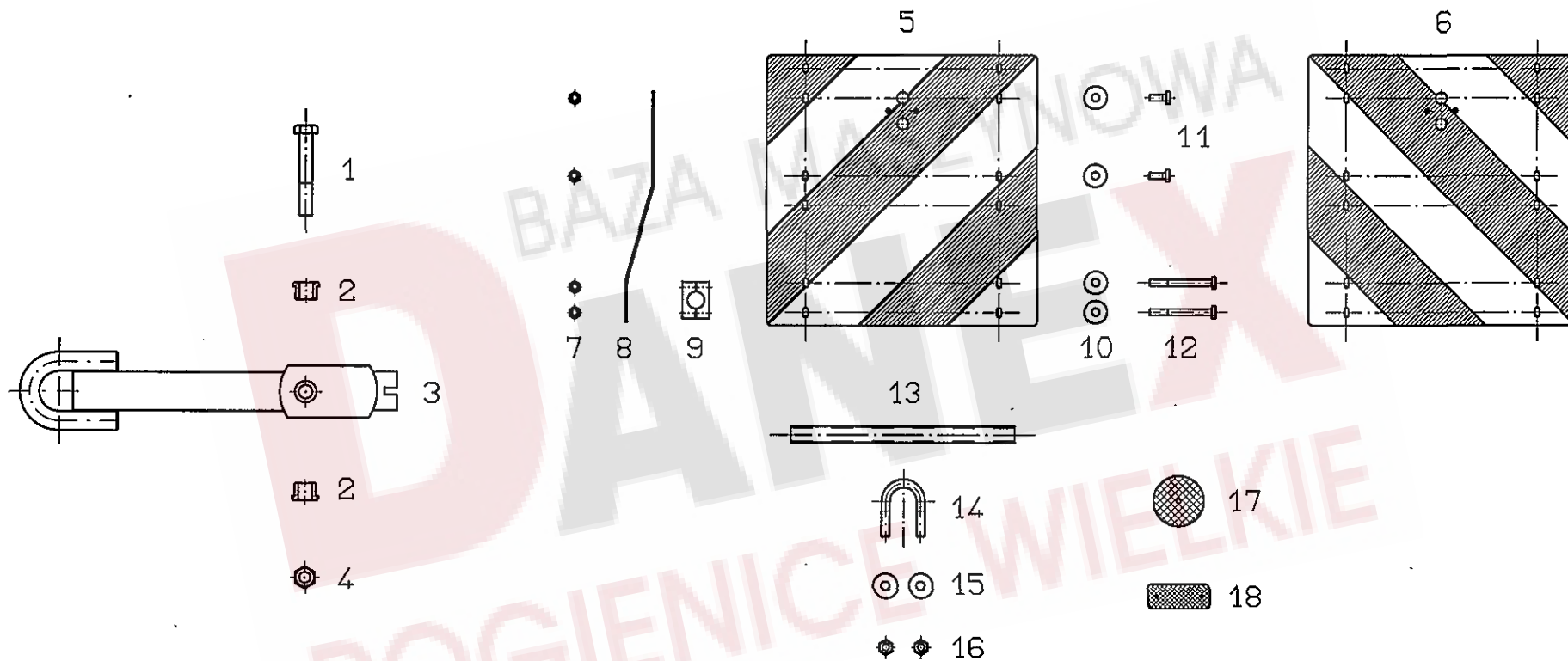
x=Verschleißteil
x=Wear part
x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil
*=no spare parts
*=pas de pièce de rechange





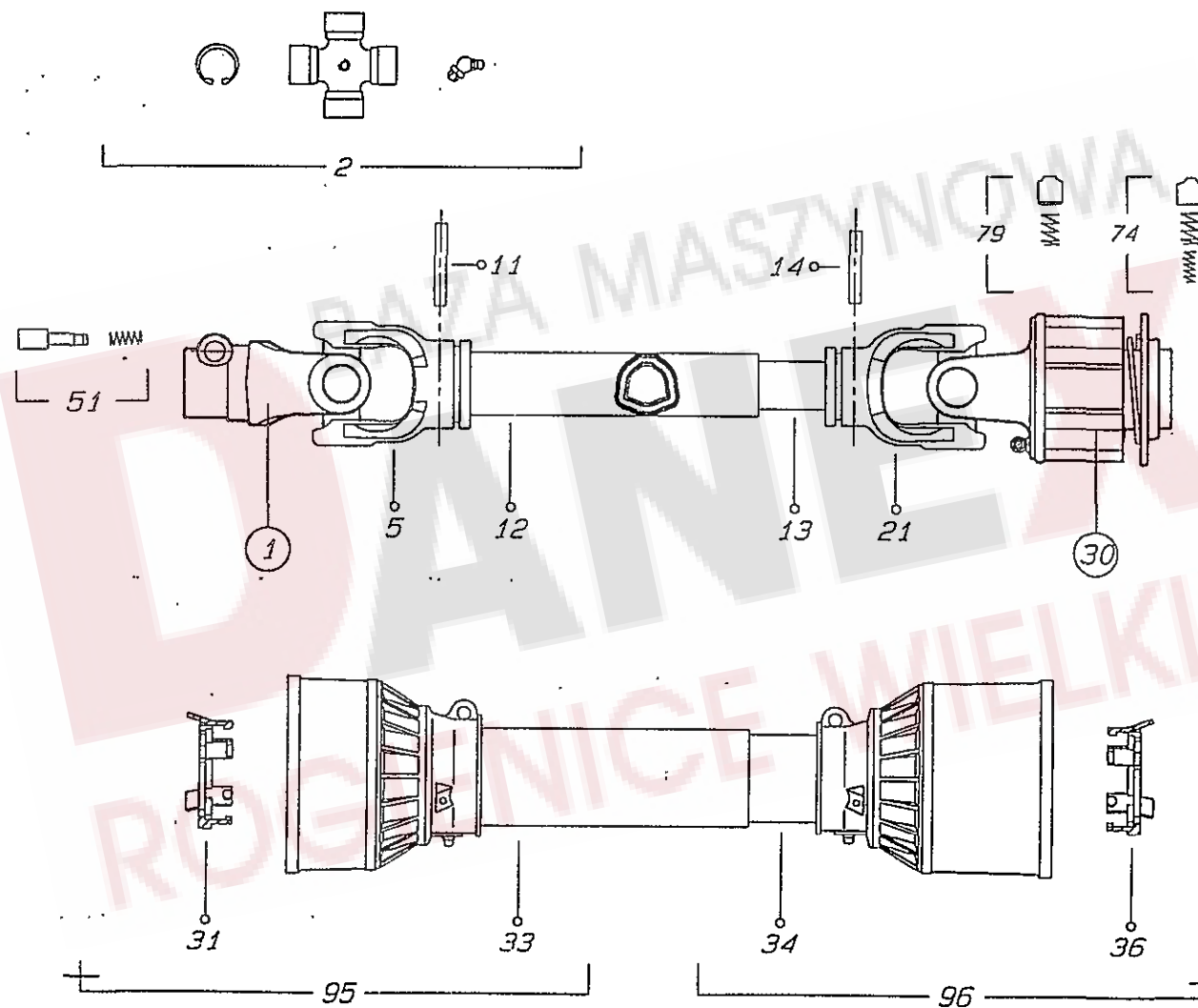
Pos.	Nr.	TS 340 T		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TS 425 T				
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				Schutzvorrichtung.....	Protective device.....	Dispositif de protection
1	160 500	o	o	Bügelschraube 3/4" M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
2	161 343	o	o	Schutzstrebe.....	Guard strut.....	Barre de protection
3	105 421	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M-8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
5	161 580	o	o	Schutzträger, vorn.....	Front protecting strip.....	Support protecteur, avant
6	161 597	o	o	Ablageprofil.....	Support profile.....	Dépôt profilé
7	116 623	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
8	126 825	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1,5 verz.....	Spring.....	Ressort
9	108 441	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
10	161 662	o	o	Rohrbogen.....	Tubular elbow.....	Coude tubulaire
11	116 535	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x80-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	127 641	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
13	105 186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
15	161 573	o	o	Halter, links.....	Support, left.....	Support, gauche
16	161 496	o	o	Schutzträger.....	Protecting strip.....	Support protecteur
17	161 574	o	o	Halter, rechts.....	Support, right.....	Support, droite
18	115 972	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	161 594	o	o	Schwenkträger.....	Swivel support.....	Dépôt pivotant
19	161 595	o	o	Schwenkträger.....	Swivel support.....	Dépôt pivotant
20	122 292	o	o	Druckknebel.....	Compression handle.....	Goupille de pression
21	107 465	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
22	127 884	o	o	Stützscheibe 26x37x2 DIN 988 A3A.....	Support plate.....	Rondelle de support
23	160 356	o	o	Scheibe, gewölbt 25,5x52x3.....	Washer.....	Rondelle
24	161 495	o	o	Schutzträger.....	Protecting strip.....	Support protecteur
25	108 455	o	o	Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	115 989	o	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
26	160 744	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
26	123 154	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
27	160 720	o	o	Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
27	160 017	o	o	Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
28	160 068	o	o	Seil 6x1070.....	Rope.....	Cable
29	127 848	o	o	Simplex-Klemme GR.4 M5.....	Clamp.....	Borne
30	130 424	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension



Pos.	Nr.	TS 340 T		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			TS 425 T			
				Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
	715 737	o	o	Zugöse für Hitch-Haken.....	Drawbar eye for hitch-hook.....	Anneau d'attelage pour crochet "hitch"
1	127 823	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M20x130-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	150 660	o	o	Buchse.....	Bush.....	Douille
3	150 666	o	o	Zugöse.....	Drawbar eye.....	Anneau d'attelage
4	127 267	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
	716 778	o	o	Warntafelsatz.....	Set of warning signs.....	Jeu de tableaux d'avertissement
5	150 615	o	o	Warntafel, links.....	Warning sign, left.....	Tableau d'avis, gauche
6	150 614	o	o	Warntafel, rechts.....	Warning sign, right.....	Tableau d'avis, droite
7	106 903	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
8	150 582	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
9	127 215	o	o	Klemmbackenpaar.....	Set of 2 clamping jaws.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
10	116 030	o	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	116 607	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
12	124 359	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M6x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
13	161 499	o	o	Rohr.....	Pipe.....	Tube
14	160 500	o	o	Bügelschraube 3/4" M8.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
15	105 421	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	108 531	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
17	127 214	o	o	Rückstrahler, weiß.....	Reflector, yellow.....	Catadioptré, jaune
18	126 039	o	o	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptré, rouge

x=Verschleißteil
x=Wear part
x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil
*=no spare parts
*=pas de pièce de rechange



Pos.	Nr.	TS 340 T		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		TS 425 T				
	161 744	o		Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
	161 745		o	Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	102 000	o	o	Außengabel.....	Exterior fork.....	Fourche extérieure
2	102 001	o	o	Kreuzgarnitur, kompl.....	Double junction set, cpl.....	Jeu de raccordement double en croix, cpl.
5	102 002	o	o	Innengabel f. Außenr.....	Interior fork for exterior tube.....	Fourche intérieure pour tube extérieur
11	127 178	o	o	Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
12	102 005	o	o	Profilrohr cm., außen.....	Outer profile tube.....	Tube profilé, extérieur
13	102 006	o	o	Profilrohr cm., innen.....	Inner profile tube.....	Tube profilé, intérieur
14	107 465	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
21	102 007	o	o	Innengabel f. Innenrohr.....	Interior fork for interior tube.....	Fourche intérieure pour tube intérieur
30	102 008	o		Scherbolzenk. SN2/1.....	Clutch.....	Couplage
30	102 009	o	o	Sperrkörperkupplung SN 2/1.....	Stop device clutch.....	Embrayage avec dispositif d'arrêt
31	102 011	o	o	Lauftring A.1.....	Ring.....	Ring
33	102 021	o	o	Schutzrohr cm., außen.....	Outer protective tube.....	Tube de protection, extérieur
34	102 022	o	o	Schutzrohr cm., innen.....	Inner protective tube.....	Tube de protection, intérieur
36	102 012	o	o	Lauftring I.1.....	Ring.....	Ring
51	102 013	o	o	Schiebest., kompl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
74	102 015	o	o	Sperrkörper m. Feder.....	Stop device with spring.....	Dispositif d'arrêt avec ressort
79	102 014	o	o	Sperrkörper m. Feder.....	Stop device with spring.....	Dispositif d'arrêt avec ressort
95	102 016	o	o	Schutzhälfte, außen.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur, extérieur
96	102 017	o	o	Schutzhälfte, innen.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur, intérieur

x=Verschleißteil
x=Wear part
x=Pièces d'usure

*=kein Ersatzteil
*=no spare parts
*=pas de pièce de rechange

ROGIENICE WIELKIE

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102 000	10,01	108 292	6,12	118 602	4,03	126 242	2,04	127 645	4,02	160 215	4,13	161 495	8,24
102 001	10,02	108 319	4,12	118 604	4,24	126 242	4,04	127 646	2,02	160 356	8,23	161 496	8,16
102 002	10,05	108 441	1,12	120 907	3,05	126 302	4,23	127 646	4,02	160 365	2,10	161 499	9,13
102 005	10,12	108 441	8,09	121 090	6,07	126 320	2,02	127 656	3,11	160 365	4,31	161 534	5,19
102 006	10,13	108 455	8,25	121 091	6,05	126 320	4,02	127 656	5,10	160 443	3,12	161 535	3,20
102 007	10,21	108 531	7,05	121 092	6,06	126 377	1,29	127 750	3,25	160 443	5,11	161 543	5,03
102 008	10,30	108 531	8,04	121 327	6,01	126 383	3,30	127 762	2,22	160 500	8,01	161 544	3,03
102 009	10,30	108 531	9,16	121 970	1,02	126 383	5,28	127 764	2,24	160 500	9,14	161 570	1,28
102 011	10,31	108 544	1,25	121 990	2,30	126 384	4,22	127 765	3,01	160 536	7,06	161 573	8,15
102 012	10,36	108 544	3,28	121 990	4,34	126 385	4,22	127 767	3,10	160 537	7,08	161 574	8,17
102 013	10,51	108 544	5,26	122 103	7,10	126 417	4,28	127 768	2,29	160 555	2,14	161 580	8,05
102 014	10,79	108 545	3,04	122 292	8,20	126 662	3,16	127 775	4,15	160 556	3,02	161 584	6,10
102 015	10,74	108 589	1,07	122 712	4,20	126 662	6,02	127 796	2,12	160 557	3,23	161 586	1,04
102 016	10,95	108 589	4,21	122 712	6,03	126 667	6,04	127 823	9,01	160 566	3,06	161 588	1,41
102 017	10,96	108 589	6,13	123 058	1,22	126 825	1,13	127 848	8,29	160 572	2,17	161 590	1,20
102 021	10,33	108 589	8,14	123 154	8,26	126 825	8,08	127 883	4,08	160 572	3,15	161 594	8,19
102 022	10,34	108 745	1,34	123 445	5,02	127 178	1,23	127 884	8,22	160 596	2,21	161 595	8,19
105 186	1,06	109 148	2,26	123 457	4,19	127 178	10,11	127 947	2,18	160 597	2,15	161 597	8,06
105 186	6,14	109 179	1,32	123 457	5,12	127 214	9,18	130 424	8,30	160 600	3,24	161 605	1,26
105 186	8,13	109 494	2,20	123 468	4,18	127 215	9,09	150 084	6,09	160 617	3,09	161 611	1,27
105 421	8,03	115 972	4,09	123 477	4,14	127 222	7,02	150 582	9,08	160 627	2,28	161 613	1,33
105 421	9,15	115 972	7,03	123 486	4,25	127 267	9,04	150 614	9,06	160 629	2,25	161 622	3,29
105 464	3,22	115 972	8,18	123 495	4,30	127 274	1,29	150 615	9,05	160 629	4,27	161 628	5,27
105 465	5,01	115 979	1,30	123 507	5,23	127 416	1,17	150 634	1,11	160 650	1,02	161 652	1,09
106 852	2,05	115 989	8,25	123 595	3,08	127 416	4,29	150 660	9,02	160 686	6,17	161 653	1,09
106 852	4,05	116 030	9,10	123 595	5,08	127 564	3,14	150 666	9,03	160 720	8,27	161 654	1,18
106 903	9,07	116 484	6,20	123 609	7,09	127 564	5,13	150 686	1,24	160 744	8,26	161 662	8,10
107 385	1,38	116 522	1,14	123 686	6,16	127 569	7,07	150 905	1,16	160 848	2,27	161 705	4,07
107 386	2,01	116 530	6,15	124 053	6,19	127 570	6,08	160 017	8,27	160 857	4,17	161 706	2,07
107 386	4,01	116 535	8,11	124 134	1,05	127 607	3,19	160 068	8,28	160 929	6,11	161 744	10,00
107 449	1,21	116 536	1,10	124 151	1,37	127 607	5,18	160 069	7,04	160 946	1,31	161 745	10,00
107 449	6,18	116 607	9,11	124 330	2,23	127 637	5,24	160 089	3,31	160 992	3,26	161 784	6,21
107 453	3,21	116 623	8,07	124 331	1,10	127 638	5,09	160 089	5,29	161 020	5,22	161 811	2,09
107 454	5,20	116 630	1,15	124 359	9,12	127 640	5,04	160 093	3,18	161 021	6,27	497 967	4,11
107 464	1,08	116 686	6,25	124 506	5,05	127 641	5,15	160 093	5,17	161 027	6,24	498 017	3,17
107 465	8,21	116 699	6,23	124 517	6,22	127 641	6,28	160 111	3,33	161 075	5,25	498 018	5,16
107 465	10,14	116 749	2,11	124 650	4,22	127 641	8,12	160 111	5,31	161 289	1,03	715 737	9,00
107 475	5,21	116 749	4,32	124 758	1,40	127 642	4,26	160 120	6,17	161 343	8,02		
108 292	1,19	117 831	1,36	124 809	2,19	127 643	2,06	160 135	5,14	161 377	3,27		
108 292	2,08	117 831	4,33	124 810	2,19	127 643	4,06	160 141	5,06	161 378	2,16		
108 292	3,07	117 999	1,35	124 811	2,19	127 644	2,02	160 186	7,00	161 378	3,13		
108 292	4,10	118 602	1,39	124 889	6,26	127 644	4,02	160 213	1,01	161 379	3,32		
108 292	5,07	118 602	2,03	126 039	9,17	127 645	2,02	160 214	1,01	161 379	5,30		